GE Interlogix

ARITECH

Clavier LCD CS5500

Manuel utilisateur

Septembre 2003

AB ELECTRONICS SPRL - 5310 LEUZE - 081/655629

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Norme 98/482/EC

(s'applique aux produits portant la marque CE)
Ce produit a été agréé conformément à la
Décision du conseil 98/482/EC qui spécifie, au niveau européen, les exigences de raccordement
pour la connexion des équipements terminaux au réseau téléphonique commuté public (RTCP) analogique.
Toutefois, en raison des divergences entre les RTCP des différents pays, cet agrément ne constitue pas en
lui-même une garantie inconditionnelle de fonctionnement sur les points de raccordement de chaque réseau RTCP.

Aritech est une marque de GE Interlogix.

www.aritech.com

Copyright

(c) 2003 GE Interlogix B.V.. Tous droits réservés. GE Interlogix B.V. autorise la reproduction de ce manuel uniquement à usage interne. GE Interlogix B.V. se réserve le droit de modifier ces informations sans avertissement préalable.

Sommaire

Schéma des menus 4

Clavier LCD 6

Utilisation des menus du CSx75 8

Préparation du système 9

Armement et désarmement à l'aide d'un clavier simple groupe 10

Armement et désarmement à l'aide d'un clavier multi-groupes 11

Désarmement du système après une alarme 12

Réarmement des détecteurs incendie 13

Utilisation des fonctions de sécurité des personnes 14

Affichage du statut d'une zone 15

Exclusion d'une ou de plusieurs zones 16

Modification de votre code et nom utilisateur 17

Modification du nom et code d'un autre utilisateur 18

Modification des attributs utilisateur 19

Définition de l'heure et de la date du système 20

Configuration des paramètres du clavier 21

Configuration de l'écran LCD 22

Lecture du journal 23

Modification des numéros de téléphone 24

Mise en place du système domotique 25

Activation du système domotique 26

Téléchargement des données 27

Test du système 28

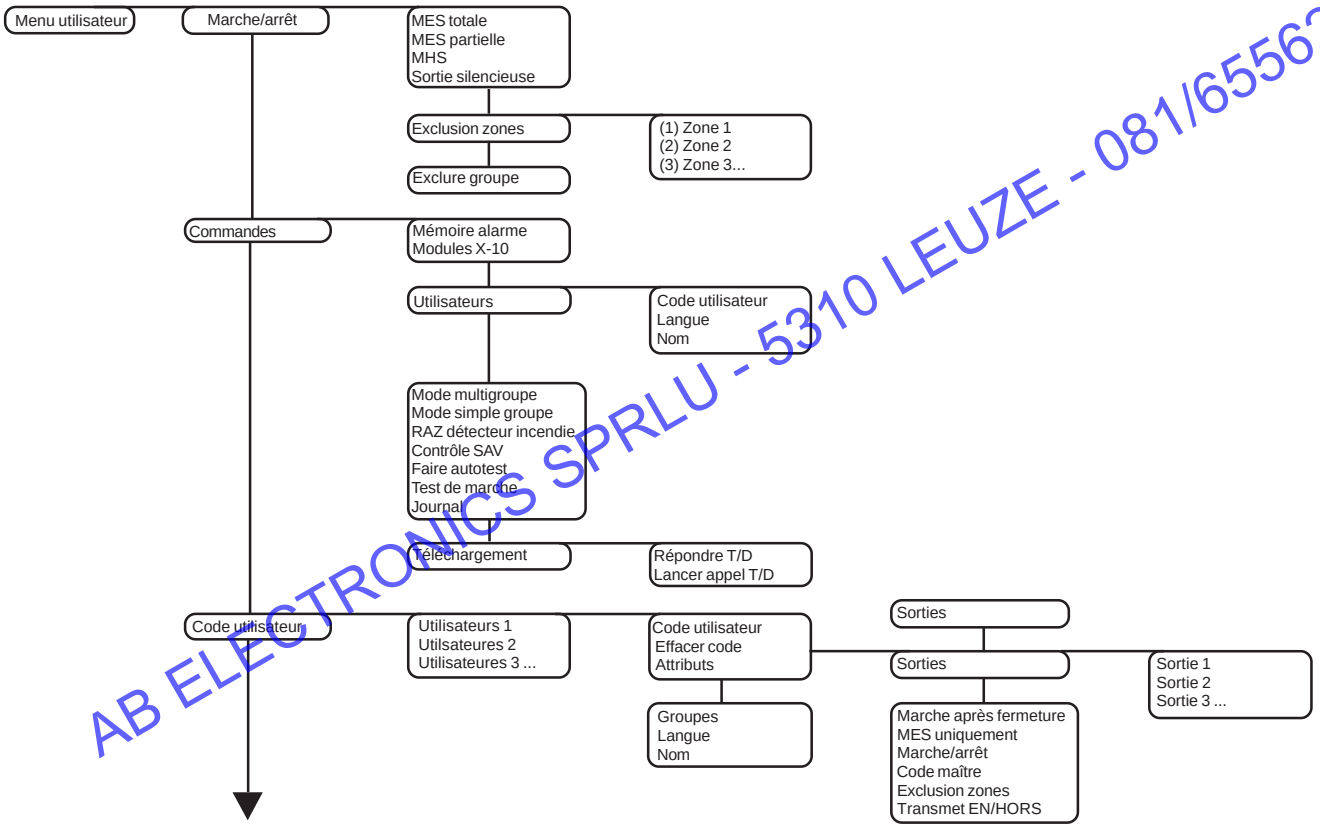
Ajout et suppression de cartes 29

Messages de service 30

Glossaire 33

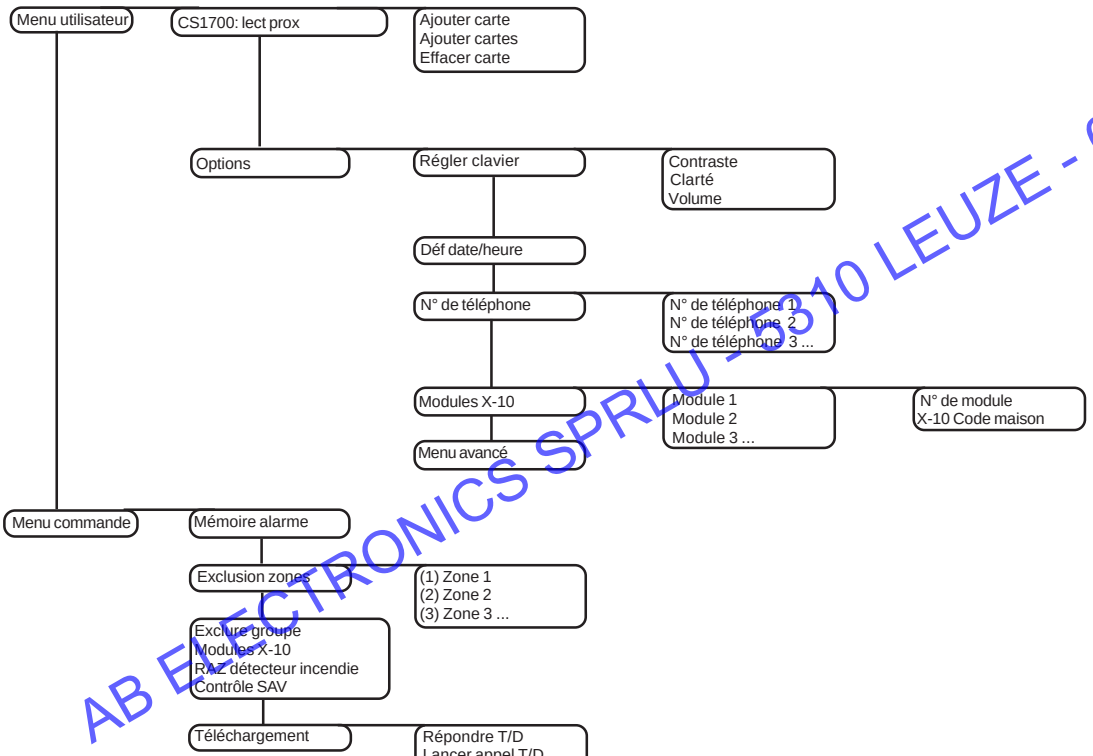
AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Schéma des menus



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Schéma des menus



AB ELECTRONICS SPRLU - 7310 LEUZE - 081/655629

Clavier LCD

Alimentation (vert): Indique que le système est connecté à l'alimentation secteur.

Prêt à l'armement (vert): Indique que le système est prêt à être armé.

Incendie (rouge): Indique le statut des zones incendie.

NO: Touche de rejet et de navigation.

#: Touche permettant d'activer la fonction de la touche sur laquelle vous appuierez ensuite.



Écran LCD: Les informations sur l'état du système, les options de menu et toutes les autres données entrées s'affichent ici.

F1, F2, F3: Touches programmables définies par l'installateur.

F1: _____

F2: _____

F3: _____

↑↓: Touches de navigation et d'édition.

OK/Menu: Touche de validation et de navigation.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Clavier LCD

Témoin d'alimentation
- **Allumé** si le système est branché sur le secteur et que la batterie fonctionne correctement.
- **Clignote** si la batterie du système est déchargée ou faible.
- **Éteint** si le système n'est pas branché sur le secteur.

Témoin Prêt à armer
- **Allumé** lorsque le système est prêt à être armé.
- **Clignote** lorsque le système est prêt pour un armement forcé.
- **Éteint** lorsque le système ne peut pas être armé.

Témoin incendie
- **Allumé** lorsqu'une zone incendie a été activée.
- **Clignote** lorsqu'il y a un problème sur une zone incendie.
- **Éteint** lorsque toutes les zones incendie fonctionnent correctement.

F1 , F2, F3

Dans un menu:
- Appuyez sur **F1** pour revenir au début du message LCD.
- Appuyez sur **F3** pour aller à la fin du message LCD.

Ces touches peuvent être programmées par l'installateur, afin d'exécuter des fonctions spécifiques.

En mode multi-groupes:
- Appuyez sur **F1** pour armer partiellement l'ensemble des groupes.
- Appuyez sur **F2** pour armer complètement l'ensemble des groupes.
- Appuyez sur **F3** pour désarmer l'ensemble des groupes.

↑↓

Appuyez sur les touches de navigation pour faire défiler les listes et les options d'un menu. En mode multi-groupes ou lorsque vous n'êtes pas dans un menu:
- Appuyez sur ↑ pour afficher les zones exclues.
- Appuyez sur ↓ pour afficher les zones à problème.

Lorsque vous modifiez du texte et des numéros de téléphone:
- Appuyez sur ↑ pour écraser ou insérer du texte.
- Appuyez sur ↓ pour supprimer du texte.

NO
- Appuyez sur **NO** pour annuler une modification dans la sélection du menu **ou**
- naviguer vers un niveau supérieur de la structure de menu **ou**
- annuler une séquence lors de la saisie de données numériques.

OK/Menu
- Appuyez sur **OK** pour activer le menu **ou**
- accepter les modifications sélectionnées **ou**
- avancer dans la structure de menu **ou**
- terminer une séquence lors de la saisie de données numériques.

 # Touche dièse

Lorsque vous modifiez du texte et des numéros de téléphone:
- Appuyez sur # **F1** pour revenir au premier caractère ou chiffre.
- Appuyez sur # **F3** pour aller au dernier caractère ou chiffre.
- Appuyez sur **#↓** pour supprimer les caractères, depuis votre position actuelle jusqu'au dernier caractère ou chiffre.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 0551/65629

Utilisation des menus des CSx75

Menu de commande
Vous pouvez accéder à certaines options de menu sans avoir à entrer de code utilisateur, via le menu commande. Appuyez sur ↑↓ pour passer en menu de commande et y naviguer.

Modification de la langue d'interface du clavier
Pour changer la langue du clavier, appuyez plusieurs fois sur **OK** pour rechercher la langue souhaitée. Voir page 22 pour plus d'informations.

Menu utilisateur
Votre code utilisateur vous permet d'exécuter certaines fonctions du clavier via le menu utilisateur. Le code utilisateur maître vous permet d'exécuter TOUTES les fonctions du clavier. Pour accéder au menu utilisateur, appuyez sur **OK** dans l'écran par défaut, puis entrez votre code utilisateur. Seules les options de menu auxquelles vous avez accès s'affichent. Appuyez sur ↑↓ pour naviguer dans le menu utilisateur.

Navigation dans les menus
↑↓ Appuyez sur ces touches pour vous déplacer dans les différentes options de menu.

Les menus de commande et utilisateur contiennent des listes d'entrée, telles que les utilisateurs et les zones.

Appuyez sur # ↑ pour consulter la même option de menu, pour l'entrée précédente de la liste. Par exemple, si vous consultez le code de l'Utilisateur 2, appuyez sur # ↑ pour afficher le code de l'Utilisateur 1.

Appuyez sur # ↓ pour consulter la même option de menu, pour l'entrée suivante de la liste. Par exemple, si vous consultez le code de l'Utilisateur 2, appuyez sur # ↓ pour afficher le code de l'Utilisateur 3.

Quitter le système de menus
- Appuyez sur ## pour afficher l'invite *OK pour Quitter*.
- Appuyez sur **OK,** à cette invite, pour quitter le système de menus.

Remarque
Le clavier peut quitter le système de menus après le délai d'expiration et revenir à l'écran par défaut.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Préparation du système

Avant de pouvoir armer votre système, vous devez vous assurer que toutes les zones sont fermées. Un message LCD s'affiche si le système n'est pas prêt à être armé.

1. Si votre système n'est PAS prêt à être armé, vérifiez si une porte ou une fenêtre n'est pas restée ouverte.

2. Appuyez sur ↓ pour afficher toutes les zones à problème.

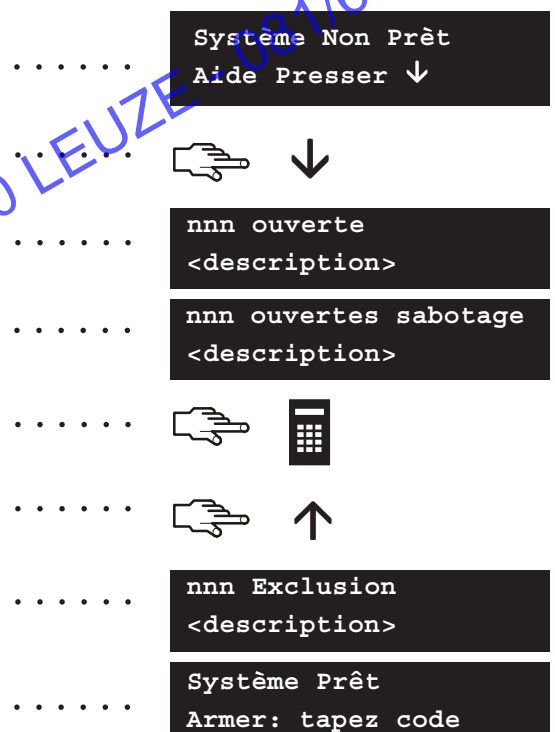
- Toutes les zones ouvertes s'affichent. Fermez toutes les zones avant d'armer le système. Si vous tentez d'armer le système malgré les zones ouvertes, le clavier émet un bip.
- Toutes les zones en autoprotection s'affichent. Une auto protection indique une panne du système, vous devez contacter votre installateur pour régler le problème.

3. Appuyez sur une touche pour revenir à l'écran par défaut.

4. Appuyez sur ↑ pour afficher toutes les zones exclues. Pour plus d'informations sur l'exclusion des zones, reportez-vous à la page 17.

5. Toutes les zones exclues s'affichent. Assurez-vous du bien-fondé de l'exclusion de ces zones.

6. Le système est prêt à être armé.

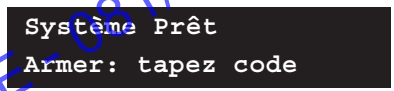


AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE 081/655629

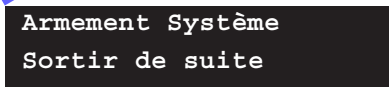
Armement et désarmement à l'aide d'un clavier simple groupe

Un clavier peut être programmé comme clavier simple groupe ou comme clavier multi-groupes. Un clavier simple groupe vous permet d'armer uniquement un groupe, tandis qu'un clavier multi-groupes vous permet d'armer un ou plusieurs groupes. Les deux types de clavier vous permettent d'exclure des zones au sein des groupes que vous avez choisi d'armer. Pour plus d'informations sur l'exclusion des zones, reportez-vous à la page 17.

1. Entrez votre code utilisateur à l'invite du système. . . . . .



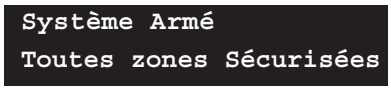
2. Le clavier émet plusieurs bips et l'armement du système commence. . . . . .



3. Quittez les locaux. Le bip du clavier s'accélère durant les 10 dernières secondes de la temporisation de sortie. . . . . .

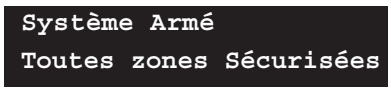


4. Lorsque la temporisation arrive à expiration, le système s'arme et le clavier émet un signal sonore continu pendant deux secondes. . . . . .



Désarmement du système

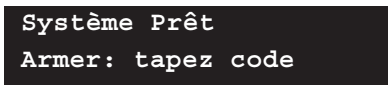
1. Lorsque vous ouvrez la porte pour entrer dans une zone sécurisée, la temporisation d'entrée se déclenche et le clavier émet un signal sonore continu. . . . . .



2. Entrez votre code utilisateur. . . . . .



3. Votre système est désarmé et le bip du clavier cesse. . . . . .

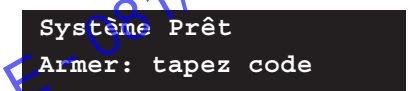


AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Armement et désarmement à l'aide d'un clavier multi-groupes

Un clavier multi-groupes vous permet d'armer un ou plusieurs groupes." L'armement total " arme votre système entièrement (exceptées les zones exclues). " L'armement partiel " arme votre système partiellement (exceptées les zones intérieures et exclues), lorsque vous souhaitez autoriser l'accès intérieur à des personnes. Pour plus d'informations sur l'exclusion de zones, voir page 17.

1. A l'invite système tapez votre code utilisateur.



2. L'état courant des groupes est affiché.

x Groupe désarmé ▬ Groupe totalement armé ▮ Groupe partiellement armé



3. Appuyez sur un numéro de groupe pour l'inclure dans les groupes à armer (ou à désarmer). Appuyez sur **0** pour inclure tous les groupes.

4. Les groupes inclus sont signalés par un " ? ". Dans le cas présent, les groupes 1 et 5 sont inclus.





- Appuyez sur **F1** pour armer partiellement ou **F2** pour armer entièrement l'ensemble des groupes. Le clavier émet plusieurs bips et l'armement du système commence.



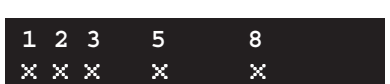
- Lorsque la temporisation de sortie arrive à expiration, les groupes sélectionnés s'arment et le clavier émet un signal sonore continu pendant 2 secondes.



- Appuyez sur **F3** pour désarmer les groupes sélectionnés et faire cesser le bip du clavier.



Remarque: Lorsque vous ouvrez la porte pour entrer dans un groupe sécurisé, la temporisation d'entrée se déclenche et le clavier émet un signal sonore continu. Ceux ci s'arrêtent lorsque vous désarmez les groupes sélectionnés.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Désarmement du système après une alarme

Il existe différents types d'alarme. Les alarmes intrusion et autoprotection déclenchent une sirène modulée. Une alarme incendie déclenche une sirène pulsée. Pour toutes ces alarmes, le clavier émet un bip rapide. Pour plus d'informations sur la marche à suivre en cas d'alarme incendie, reportez-vous à la page 14.

1. Entrez votre code utilisateur pour désarmer le système. . . . . 

2. La sirène s'arrête, ainsi que le bip du clavier, et la mémoire de l'alarme s'affiche. . . . . 

3. La mémoire de l'alarme affiche la ou les zones où l'alarme s'est déclenchée. Dans le cas présent, il s'agit d'une alarme intrusion en zone 8. . . . .

```
8 Alarme Mêmoire
Zone 8
```

4. Appuyez sur les touches ↑↓ pour parcourir les différentes zones répertoriées dans la mémoire d'alarme. . . . . 

5. Appuyez sur **OK**. Le système est prêt à être armé. . . . .

```
Système Prêt
Armer: tapez code
```

Remarque: Vous pouvez afficher la mémoire d'alarme à tout moment, à partir du menu utilisateur. Sélectionnez *Commandes>Mémoire alarme* et appuyez sur **OK**.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Réarmement des détecteurs incendie

Une alarme incendie peut se produire lorsque votre système est armé ou désarmé. Elle déclenche une sirène pulsée et le clavier émet des bips rapide. Pour arrêter une alarme incendie, entrez votre code utilisateur. Après une alarme incendie, vous devez également réarmer les détecteurs incendie. Observez toujours les mêmes instructions, que l'alarme incendie se soit déclenchée automatiquement ou qu'elle ait été activée manuellement.

1. Entrez votre code utilisateur pour arrêter l'alarme. La sirène et les bips du clavier s'arrêtent.



2. La mémoire d'alarme. affiche la ou les zones où l'alarme incendie a eu lieu.

```
6 Alarme Mêmoire
Zone 6
```

3. Utilisez les touches ↑↓ pour parcourir les différentes zones répertoriées dans la mémoire d'alarme. Appuyez sur **OK** pour sortir de la mémoire.



4. Dans l'écran par défaut, appuyez sur **OK**.



5. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *RAZ détecteur incendie* et appuyez sur **OK**.

```
Menu commande
RAZ détecteur>
```

6. Les détecteurs incendie sont réarmés, le témoin incendie s'éteint et le système est prêt à être armé de nouveau.

```
Système Prêt
Armer: tapez code
```

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Utilisation des fonctions de sécurité des personnes

Votre système est doté de trois fonctions de sécurité des personnes. Celles-ci vous permettent de démarrer manuellement une alarme incendie, une alerte médicale ou une alarme panique.

AB ELECTRONICS SPRL U - 5310 LEUZE - 081/655629

Incendie

Appuyez simultanément sur les touches **1** et **3**, pendant deux secondes. Une sirène pulsée se déclenche, le clavier émet un bip et un rapport est envoyé à la station centrale de télésurveillance.



Médicale

Appuyez simultanément sur les touches **4** et **6**, pendant deux secondes. Un rapport est envoyé à la station centrale de télésurveillance.



Panique

Appuyez simultanément sur les touches **7** et **9**, pendant deux secondes. Une sirène modulée se déclenche, le clavier émet des bips rapides et un rapport est envoyé à la station centrale de télésurveillance.



Remarque: Si l'installateur a programmé une alarme panique silencieuse, un rapport est envoyé à la station centrale, mais la sirène et le clavier n'émettent aucun son.

Affichage du statut d'une zone

Vous pouvez afficher toutes les zones à problème et les zones exclues. Toutes les zones qui ne figurent pas dans ces listes sont fermées et fonctionnent normalement. Pour afficher les zones à problème et les zones exclues, appuyez sur **OK**.

1. Appuyez sur ↓ pour afficher toutes les zones à problème. . . . . 

2. Toutes les zones ouvertes ou en autoprotection s'affichent. . . . . `nnn ouverte`
`<description>`

3. Appuyez sur **OK** pour revenir à l'écran par défaut. . . . . `Système Prêt`
`Armer: tapez code`

4. Appuyez sur ↑ pour afficher toutes les zones exclues. . . . . 

5. Toutes les zones exclues s'affichent. . . . . `nnn Exclusion`
`<description>`

6. Appuyez sur **OK** pour revenir à l'écran par défaut. . . . . `Système Prêt`
`Armer: tapez code`

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Exclusion d'une ou de plusieurs zones

Vous pouvez définir un ensemble de zones à exclure lors de l'armement du système. La sélection s'annule lorsque vous désarmez le système. Pour ce faire, appuyez sur **OK** et entrez votre code utilisateur. À l'aide des touches ↑↓ sélectionnez *Marche/arrêt* et appuyez sur **OK**.

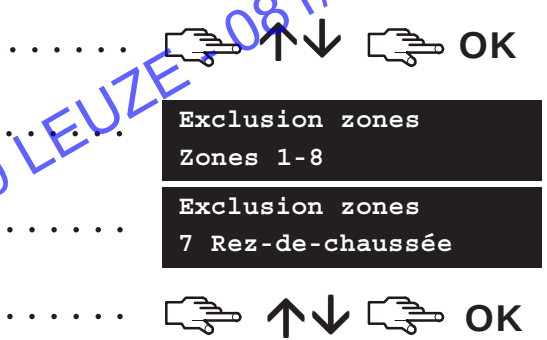
1. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Exclusion zones* et appuyez sur **OK**.

2. Si vous pouvez accéder à plus de 24 zones, celles-ci s'affichent en groupes. Sélectionnez le groupe contenant la zone que vous souhaitez exclure.

3. Une liste de toutes les zones auxquelles vous avez accès s'affiche. Parcourez la liste et appuyez sur **OK** pour ajouter une zone spécifique à l'ensemble.

4. Pour retirer une zone de l'ensemble, sélectionnez-la et appuyez sur **OK**.

Remarque: L'installateur peut configurer le clavier de manière à ce qu'il indique lorsqu'une zone est exclue. Lorsque vous armez le système et qu'une zone a été exclue, le clavier émet un bip rapide.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Modification de votre code et nom utilisateur

Pour changer votre nom ou votre code utilisateur, appuyez sur **OK** et entrez votre code utilisateur. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Commandes* et appuyez sur **OK**.

1. Sélectionnez ensuite *Code utilisateur* et appuyez sur **OK**.
2. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Code Utilisateurs* et appuyez sur **OK**. Votre code s'affiche, sous la forme d'une ligne de chiffres ou de tirets.
3. Utilisez le pavé numérique pour entrer un nouveau code utilisateur à quatre ou six chiffres.
4. Les chiffres saisis écrasent le code existant. Si votre code s'affiche sous forme de tirets, ceux-ci se changent en étoiles. Appuyez sur **OK**.
5. Si votre code s'affiche sous forme d'étoiles, saisissez-le de nouveau pour le confirmer. Appuyez sur **OK**.
6. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Nom* et appuyez sur **OK**. Votre nom d'utilisateur s'affiche.
7. Appuyez sur ↑ pour écraser ou insérer le texte. Appuyez sur ↓ pour supprimer le texte.
8. Utilisez le pavé alphanumérique pour entrer un nouveau nom contenant jusqu'à 15 caractères, puis appuyez sur **OK**.

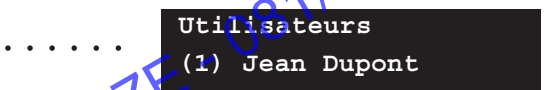


AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE 081/655629

Modification du nom et code d'un autre utilisateur

Pour modifier le nom ou le code d'un autre utilisateur, entrez un code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓ sélectionnez *Code utilisateur* et appuyez sur **OK**.

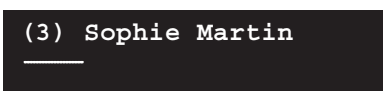
1. Une liste de tous les utilisateurs s'affiche. S'il y a plus de 20 utilisateurs, ceux-ci s'affichent par groupes de 10.



2. Sélectionnez le groupe d'utilisateurs, si nécessaire. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez le numéro de l'utilisateur concerné, puis appuyez sur **OK**.



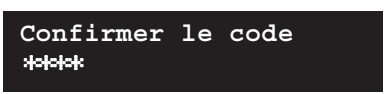
3. Sélectionnez ensuite *Code utilisateur,* puis appuyez sur **OK**. Le code s'affiche, sous la forme d'une ligne de chiffres ou de tirets.



4. Utilisez le pavé numérique pour entrer un nouveau code utilisateur. Les chiffres saisis s'affichent ou les tirets se changent en étoiles. Appuyez sur **OK**.



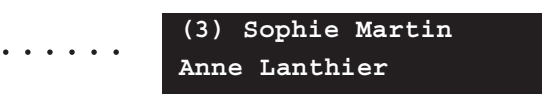
5. Si le code s'affiche sous forme d'étoiles, saisissez-le de nouveau pour le confirmer. Appuyez sur **OK**.



6. Sélectionnez *Effacer code* et appuyez sur **OK**. Le code de l'utilisateur est effacé du système.



7. Sélectionnez *Nom* et appuyez sur **OK**. Le nom de l'utilisateur s'affiche.



8. Appuyez sur ↑ pour écraser ou insérer le texte. Appuyez sur ↓ pour supprimer le texte. Saisissez un nom contenant jusqu'à 15 caractères, puis appuyez sur **OK**.

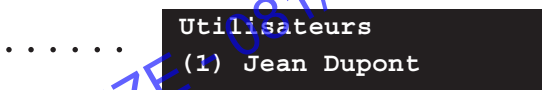


AB ELECTRONICS SPRL U - 5310 LEUZE 081/655629

Modification des attributs utilisateur

Vous pouvez définir le droit d'un utilisateur d'armer ou de désarmer le système, envoyer des rapports et exclure des zones. Vous pouvez également définir le code de l'utilisateur comme code maître et spécifier les groupes auxquels l'utilisateur a accès. Pour ce faire, appuyez sur **OK** et entrez un code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Code utilisateur* et appuyez sur **OK**.

1. Une liste de tous les utilisateurs s'affiche. S'il y a plus de 20 utilisateurs, ceux-ci s'affichent par groupes de dix.



2. Sélectionnez le groupe d'utilisateurs, si nécessaire. À l'aide des touches ↑↓ sélectionnez le numéro de l'utilisateur concerné, puis appuyez sur **OK**.



Pour choisir les fonctions qu'un utilisateur peut réaliser

- À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Attributs* et appuyez sur **OK**. Une liste des droits utilisateur s'affiche. Consultez le glossaire pour plus d'informations.



- Parcourez la liste des droits et appuyez sur **OK** pour attribuer un droit à l'utilisateur sélectionné. Choisissez **NO** pour revenir au numéro d'utilisateur sélectionné.



Pour choisir les groupes auxquels un utilisateur peut accéder

- À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Groupes* et appuyez sur **OK**. Les groupes auxquels l'utilisateur peut accéder s'affichent.



- Appuyez sur un numéro de groupe pour l'attribuer à l'utilisateur sélectionné. Appuyez de nouveau sur ce numéro pour supprimer l'attribution de ce groupe. Appuyez sur **OK**.



AB ELECTRONICS SPRL - 5310 LEUZE 081/655629

Définition de l'heure et de la date du système

Pour définir l'heure et la date du système, appuyez sur **OK** et entrez un code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez Options et appuyez sur **OK**.

1. Sélectionnez ensuite *Déf date/heure*, puis appuyez sur **OK**.



2. L'heure s'affiche, en indiquant le jour de la semaine, les heures et les minutes. La date s'affiche comme suit: jj.mm.aaaa.



3. Appuyez sur la touche ↑ pour avancer l'heure ou sur la touche ↓ pour la retarder.



4. Appuyez sur **OK** pour accepter la modification. Appuyez sur **NO** pour annuler la modification.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Configuration des paramètres du clavier

Vous pouvez modifier la langue d'interface du clavier, ainsi que son volume sonore. Lorsque vous entrez votre code utilisateur, le menu s'affiche dans la langue associée à votre code. Vous pouvez changer la langue sans avoir à entrer votre code.

Pour modifier la langue d'interface du clavier

1. Dans l'écran par défaut, appuyez sur **OK**. Appuyez de nouveau sur **OK** pour afficher l'écran par défaut dans une langue différente.

2. Appuyez plusieurs fois sur **OK** jusqu'à trouver la langue qui vous convient. Toutes les options de menu s'affichent à présent dans la langue choisie. Vous pouvez alors utiliser le clavier normalement.



Pour changer le volume sonore du clavier

1. Appuyez sur **OK** et entrez un code utilisateur maître.

2. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Options* et appuyez sur **OK**.

3. Sélectionnez ensuite *Régler clavier* > *Volume*, puis appuyez sur **OK**. Le volume actuellement défini s'affiche sous la forme d'un diagramme horizontal.

4. Appuyez sur **F3** pour augmenter le volume ou sur **F1** pour le diminuer, puis appuyez sur **OK**.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

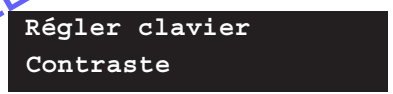
Configuration de l'écran LCD

Vous pouvez modifier le contraste de l'écran LCD, ainsi que la luminosité du rétro-éclairage. Pour ce faire, appuyez sur **OK** et entrez un code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Options* et appuyez sur **OK**. Le réglage du contraste possède 10 niveaux. Les réglages de la clarté et du volume possèdent 16 niveaux.

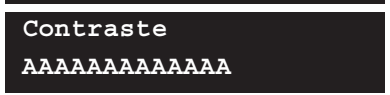
1. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Régler clavier* et appuyez sur **OK**.



2. Sélectionnez ensuite *Contraste*, puis appuyez sur **OK**.



3. Le contraste actuellement défini s'affiche sous la forme d'un diagramme horizontal.



4. Appuyez sur **F3** pour augmenter le contraste ou sur **F1** pour le diminuer, puis appuyez sur **OK**.



5. Le menu *Régler clavier* s'affiche.



6. Sélectionnez *Clarté*, puis appuyez sur **OK**.



7. La luminosité actuellement définie s'affiche sous la forme d'un diagramme horizontal.



8. Appuyez sur **F3** pour augmenter la luminosité ou sur **F1** pour la diminuer, puis appuyez sur **OK**.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Lecture du journal

Le journal des événements affiche le détail de tous les événements apparus depuis la mise en service de votre système. Les événements sont affichés comme suit :

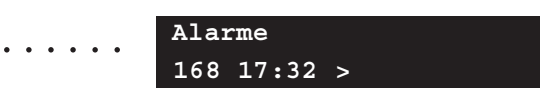
Ligne 1 : Type d'événement NG Nom du Groupe.
Ligne 2 : Zone/Nom Utilisateur NU/NZ HH :MM JJ/MM LOG.
Type d'événement : le type d'événement qui est apparu.
NG : le numéro du groupe sur lequel l'événement est apparu.
Nom du Groupe : le nom du groupe sur lequel l'événement est apparu.
Zone/Nom Utilisateur : le nom de la zone ou de l'utilisateur.
NU/NZ : le numéro d'utilisateur, le numéro de zone, ou le numéro de module.
HH:MM : l'heure et les minutes auxquelles l'événement est apparu.
JJ/MM : le jour et le mois pendant lesquels l'événement est apparu.
LOG : position de l'événement dans le journal.

AB ELECTRONICS SPRL - 5310 LEUZE - 081/655629

Pour lire le journal, appuyez sur **OK** et entrez un code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Commandes* et appuyez sur **OK**.



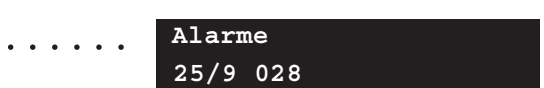
1. Sélectionnez *Journal*, puis appuyez sur **OK**. Le dernier événement ajouté au journal s'affiche.



2. Dans le cas présent, une alarme s'est déclenchée en zone 168, dans le groupe 3, à 17h32. Aucun rapport n'a été envoyé à la station centrale.



3. Appuyez sur **F3** pour faire défiler l'écran horizontalement et afficher la suite de la description de l'événement.



4. Dans le cas présent, l'alarme a eu lieu le 25 septembre. Il s'agit du 28e événement du journal.



5. Appuyez sur les touches ↑↓ pour parcourir le journal.

Modification des numéros de téléphone

Dans certains cas, vous pouvez changer le numéro de téléphone vers lequel les rapports sont envoyés. Seul un utilisateur maître peut effectuer cette opération et les numéros de téléphone existants doivent être configurés pour utiliser un protocole Siren Tone ou Vocal. Appuyez sur **OK** et entrez votre code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Options* et appuyez sur **OK**

1. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *N° de téléphone* et appuyez sur **OK**.

2. Une liste des numéros de téléphone s'affiche. Sélectionnez le numéro approprié, puis appuyez sur **OK**.

3. Appuyez sur **#F1** pour revenir au début du numéro de téléphone, puis appuyez sur #↓ pour supprimer le numéro.

4. Entrez un nouveau numéro et appuyez sur **OK**.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Mise en place du système domotique

Le système domotique vous permet de mettre en marche des modules situés à l'intérieur de la maison, depuis votre clavier. Par exemple, vous pouvez allumer tous les éclairages du rez-de-chaussée de la maison. Pour ce faire, vous devez adjoindre à chaque interrupteur (module X-10) une commande programmable. Vous devez ensuite utiliser le clavier pour affecter la commande à l'interrupteur et définir la maison contenant les interrupteurs.

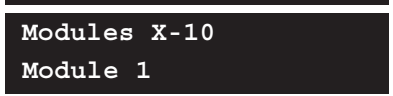
1. Appuyez sur **OK** et entrez votre code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Options* et appuyez sur **OK**.



2. Sélectionnez ensuite *Modules X-10* et appuyez sur **OK**.



3. La liste de tous les interrupteurs configurables du système s'affiche. Chaque interrupteur possède un numéro d'identification unique.



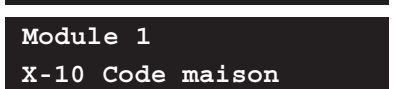
4. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez l'interrupteur souhaité, puis appuyez sur **OK**.



5. Sélectionnez *N° de module*, puis la commande associée à l'interrupteur sélectionné.



6. Sélectionnez ensuite *X-10 Code maison*, puis le code de votre maison. Vous devez définir ce code afin d'être sûr de ne pas vous tromper de maison!

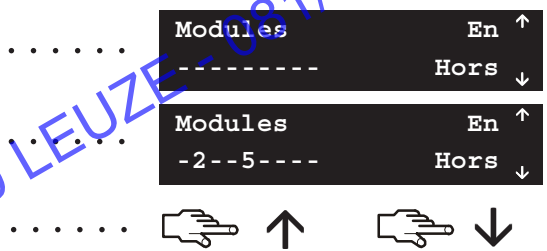


AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Activation du système domotique

Le système domotique vous permet de mettre en marche des modules situés à l'intérieur de la maison, depuis votre clavier. Pour ce faire, appuyez sur **OK**. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Modules X-10* et appuyez sur **OK**.

1. La liste de tous les modules configurés du système s'affiche. Chaque module est doté d'un numéro unique.
2. Appuyez sur le numéro correspondant pour ajouter le module à l'ensemble des modules sélectionnés. Dans le cas présent, les modules 2 et 5 sont sélectionnés.
3. Appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour mettre en marche ou arrêter tous les modules sélectionnés. Les modules seront mis en marche ou arrêtés, en fonction de leur statut actuel.



AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Téléchargement des données

L'installateur peut utiliser un logiciel de téléchargement pour programmer votre système. Pour des raisons de sécurité, il ne peut pas effectuer cette opération sans votre autorisation. Pour permettre à l'installateur de charger des données, configurez la centrale pour qu'elle réponde à l'appel de téléchargement en provenance de l'ordinateur de l'installateur. Pour télécharger des données, configurez la centrale pour qu'elle envoie un appel à l'ordinateur de l'installateur.

- Appuyez sur **OK** et utilisez les touches ↑↓ pour sélectionner *Téléchargement*, puis appuyez de nouveau sur **OK**.



Pour effectuer un appel

1. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Lancer appel T/D* et appuyez sur **OK**.



2. La centrale appelle l'ordinateur. Le téléchargement commence lorsque l'appel obtient une réponse.

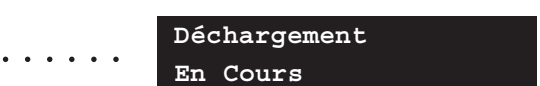


Pour répondre à un appel

1. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Répondre T/D* et appuyez sur **OK**.



2. La centrale répond à l'ordinateur et le chargement commence.

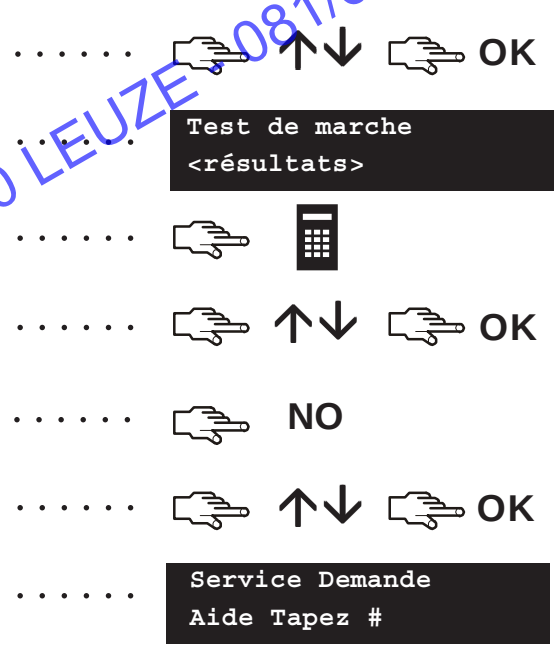


AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Test du système

Vous pouvez réaliser différents tests sur votre système, afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement. Pour ce faire, appuyez sur **OK** et entrez votre code utilisateur. Pour réaliser un test de marche, entrez un code utilisateur maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *Commandes* et appuyez sur **OK**.

1. Pour tester chaque capteur du système, sélectionnez *Test de marche*, puis appuyez sur **OK**. Entrez dans chaque zone et vérifiez ses capteurs (portes/fenêtres).
2. Un carillon retentit lorsque vous activez une zone et le statut de cette zone s'affiche sur l'écran LCD. Si le carillon ne retentit pas, essayez d'activer de nouveau la zone.
3. Entrez votre code utilisateur pour quitter le test de marche.
4. Pour effectuer les tests système programmés par l'installateur, sélectionnez *Faire autotest*, puis appuyez sur **OK**.
5. L'éclairage et l'affichage du clavier sont testés. Tous les tests programmés sont effectués à ce moment-là. Appuyez sur **NO** pour quitter la fonction *Faire autotest*.
6. Pour afficher les éventuels problèmes rencontrés lors du test (une panne de batterie ou une ligne téléphonique endommagée, par exemple), sélectionnez *Contrôle SAV* et appuyez sur **OK**.
7. Si des problèmes ont été détectés, un message service s'affiche sur l'écran LCD. Voir page 31 pour plus d'informations.



Remarque: Utilisez les touches ↑↓ pour parcourir les résultats du test de marche et du contrôle SAV sur l'écran LCD.

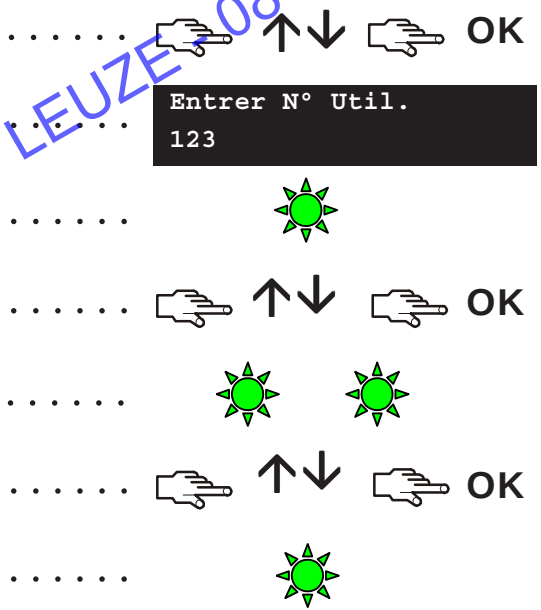
AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Ajout et suppression de cartes

Si vous avez installé un lecteur de proximité, vous pouvez utiliser une carte de proximité pour activer diverses fonctions du clavier en plaçant la carte devant le lecteur. En tant qu'utilisateur maître, vous pouvez ajouter une ou plusieurs cartes au système ou supprimer des cartes existantes. Pour ce faire, appuyez sur **OK** et entrez un code maître. À l'aide des touches ↑↓, sélectionnez *CS1700 lect prox* et appuyez sur **OK**.

1. Pour ajouter une carte, sélectionnez *Ajouter carte* à l'aide des touches ↑↓, puis appuyez sur **OK**.
2. Entrez le numéro d'utilisateur à affecter à la carte, puis appuyez sur **OK**. Le témoin lumineux LED1 (Vert) des lecteurs activés se met à clignoter.
3. Scannez la carte. Si elle n'est pas encore répertoriée dans le système, elle est ajoutée et le témoin LED1 cesse de clignoter. Dans le cas contraire, le lecteur émet un triple bip.
4. Pour ajouter plusieurs cartes, sélectionnez *Ajouter cartes* à l'aide des touches ↑↓, puis appuyez sur **OK**. Observez les instructions de l'étape 2 et scannez la première carte.
5. Si la carte d'utilisateur n'est pas encore répertoriée dans le système, elle est ajoutée et le témoin LED1 continue à clignoter, indiquant que vous pouvez scanner la carte suivante.
6. Pour supprimer une carte, sélectionnez *Effacer carte* à l'aide des touches ↑↓, puis appuyez sur **OK**. Observez les instructions de l'étape 2 et scannez la carte.
7. Les données de la carte d'utilisateur correspondant au numéro entré sont effacées et le témoin LED1 cesse de clignoter.

Remarque: 40 secondes après avoir terminer de scanner les cartes, tous les lecteurs du système sont mis à jour avec les données des nouvelles cartes utilisateur.



AB ELECTRONICS SPRL U - 5310 LEUZE - 081/63 55 29

Messages de service

L'écran LCD affiche des messages de service à la suite des tests manuels et automatiques. Si vous ne pouvez résoudre le problème signalé, contactez votre installateur.

	Cause	Action
Contrôle Courant excessif	La centrale a détecté un courant trop important en provenance d'une sortie.	Contactez votre installateur.
Contrôle Défaut sirène	La connexion entre la centrale et la sirène est rompue.	Contactez votre installateur.
Contrôle Sabotage boîtier	Une interférence a eu lieu avec le boîtier de la centrale.	Vérifiez si le boîtier est endommagé. S'il ne l'est pas, refermez-le soigneusement.
Contrôle Défaut ligne tél.	La ligne téléphonique connectée à la centrale ne fonctionne pas correctement.	Assurez-vous que la ligne téléphonique est correctement branchée.
Contrôle Défaut transmission	La centrale a tenté d'envoyer un message à la station centrale de télésurveillance, mais sa tentative a échoué.	Assurez-vous que la ligne téléphonique est correctement branchée.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Messages de service

	Cause	Action
Contrôle Régler l'horloge	La centrale a subi une coupure totale de courant et l'horloge doit être remise à l'heure.	Voir page 21 pour plus d'informations sur le réglage de l'horloge système.
Contrôle Défaut alimentation	L'alimentation secteur de la centrale ne fonctionne plus.	Rebranchez l'alimentation électrique et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.
Control Batterie basse	La batterie de réserve de la centrale est faible.	Contactez votre installateur.
Extension Courant excessif	La centrale a détecté un courant trop important en provenance d'un module d'extension.	Contactez votre installateur.
Extension Echec comm. aux	Un transmetteur a tenté d'envoyer un message à la station centrale de télésurveillance, mais sa tentative a échoué.	Assurez-vous que le service téléphonique est disponible et que le module est connecté et fonctionne
Extension Défaut alimentation	L'alimentation secteur n'est pas connectée à l'alimentation du module d'extension.	Rebranchez l'alimentation secteur et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Messages de service

	Cause	Action
Extension Batterie basse	La batterie de réserve d'un module d'extension est faible.	Contactez votre installateur.
Extension Sabotage boîtier	Une interférence a eu lieu avec le boîtier d'un module d'extension.	Vérifiez si le boîtier est endommagé. S'il ne l'est pas, refermez-le soigneusement.
Extension Défaut	Un module d'extension ou un clavier n'envoie pas ses rapports à la centrale.	Assurez-vous que le module est correctement connecté à la centrale.
Extension Défaut sirène	La connexion à la sirène d'un module d'extension est rompue.	Contactez votre installateur.
Défaut de zone, Appuyez sur OK	Une zone pose problème. Appuyez sur **OK** pour identifier la ou les zones concernées.	Contactez votre installateur.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

Glossaire

Armé Les zones sélectionnées sont protégées.

Attributs utilisateur Option de menu affichant les droits utilisateur.

Autoprotection Interférence avec le système, par exemple un boîtier ouvert.

Buzzer Sortie audio locale à faible volume sonore, généralement située dans le clavier.

Buzzer du clavier Signal sonore émis par le clavier. Ce buzzer peut être programmé pour se déclencher en diverses occasions.

Capteur Appareil permettant de détecter les intrusions et les signalant à la centrale. Les capteurs peuvent être des contacts de porte et de fenêtre ou tout autre module utilisé pour informer la centrale d'une situation donnée.

Centrale Partie centrale d'un système d'alarme, chargée du contrôle des modules de détection et de l'activation des différents modules de signalisation.

Code maître Option de menu attribuant un code maître à l'utilisateur sélectionné. Il s'agit d'un code armement/désarmement permettant de programmer d'autres codes utilisateur, dans la mesure où il a accès aux mêmes groupes que le code utilisateur.

Code utilisateur Code à quatre ou six chiffres, utilisé pour armer ou désarmer le système et accéder au menu Utilisateur.

Désarmé Les zones sélectionnées ne sont pas protégées.

Exclusion zones Option de menu spécifiant les droits de l'utilisateur sélectionné, pour exclure des zones. (Attributs)Option de menu spécifiant les zones à exclure. (Marche/Arrêt)(Menu de commande)

Groupe Groupe de zones fonctionnant ensemble. Dans certains cas un groupe est aussi appelé une " partition ".

Installateur Personne chargée de l'installation et de la programmation du système.

Journal Journal temporaire contenant la liste de toutes les alarmes et pannes survenues au sein du système (armé ou désarmé).

Logiciel de téléchargement Logiciel d'administration capable de lire les données de programmation du système (chargement) ou de modifier ou de remplacer les données du système, si nécessaire (déchargement).

Marche après fermeture Option de menu attribuant un code à l'utilisateur qui armera le système, après un certain temps uniquement.

Marche/Arrêt Option de menu attribuant un code à l'utilisateur qui armera ou désarmera le système, en fonction de son statut actuel.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE 0476555629

Glossaire

Mémoire alarme — Liste répertoriant les alarmes survenues depuis le dernier armement du système, ainsi que leur emplacement depuis le dernier armement du système.

MES uniquement — Option de menu attribuant un code à l'utilisateur qui armera uniquement le système.

Mode multi-groupes — Mode à l'aide duquel une centrale peut armer plusieurs groupes.

Mode simple groupe — Mode à l'aide duquel une centrale ne peut armer qu'un seul groupe.

Module d'extension — Module pouvant être ajouté à la centrale pour étendre ses fonctionnalités. Par exemple, un clavier, un module audio ou un transmetteur sans fil.

Module de zone sans fil — Capteur qui transmet des données à la centrale via un récepteur radio, au lieu d'une connexion filaire classique.

RAZ détecteur incendie — Option de menu qui réarme les détecteurs incendie après une alarme. Le système ne peut être armé tant que le détecteur n'a pas été réinitialisé.

Sorties — Option de menu définissant les droits utilisateur permettant de contrôler les sorties auxiliaires de la centrale.

Sorties — Option de type Oui/Non permettant d'activer et de désactiver le menu des sorties.

Station centrale (de télésurveillance) — Emplacement distant destiné à contrôler les signaux et les rapports envoyés par les systèmes d'alarme et à apporter de l'assistance, si nécessaire.

Transmet EN/HORS — Option de menu définissant le code de l'utilisateur sélectionné, pour signaler les armements (EN) et les désarmements (HORS).

Zone à problème — Zone dont l'état empêche l'armement du système. Une zone à problème possède généralement une porte ou une fenêtre ouverte (zone ouverte) ou a subi un incident d'autoprotection (zone en autoprotection).

Zone — Zone protégée par un ou plusieurs modules de détection.

Zones exclues — Zones laissées ouvertes lorsque le reste du système est armé. Une personne peut y entrer sans déclencher d'alarme.

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081655629

Remarques

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629

AB ELECTRONICS SPRLU - 5310 LEUZE - 081/655629